JEAN 19 vs 17

JOHN 19 VS 17

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

[17] **And bearing His cross** (…taking up His cross… and was this the moment Jesus' freed up Simon from North Africa who had been forced to carry those wooden beams of the cross, at first?)

(John writes…) **and taking up His cross, went forth into a place called: 'the place of a skull'** (…actually, it's one word: *kranion*; where we get our word 'cranium')**,**
which is called in the Hebrew Golgotha:

[18] **Where they crucified Him, and two other with Him, on either side one, and Jesus in the midst.**

[19] **And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.**

[20] **This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was near to the city: and it was written in Hebrew** (…the language of God's 'chosen people'; fortunately now days, less are stumbling over their Messiah)**,**

and Latin (…the language of crumbling Rome and all those dead traditions)**,**

and Greek (…the language of Hellenistic wisdom and culture…the sophisticated language of that time… though all that wisdom and culture now days is… well? How do you say it? Not doing so well! And these are the languages Pilate had the accusation written in)**.**

[21] **Then the chief priests of the Jews** (…squabbling, disputing over jots and tittles) **said to Pilate,**

Write not, The King of the Jews; but that… He said, I am King of the Jews.

[17] **Jésus, portant sa croix** (…en prenant sa croix... et était-ce le moment de Jésus libérés Simon d'Afrique du Nord qui avait été forcé à transporter les poutres en bois de la croix, dans un premier temps?)
(Jean écrit...) **portant sa croix, arriva au lieu: 'du crâne'** (…en fait, c'est un mot: *kranion*; où nous obtenons notre mot 'crâne')**,**

qui se nomme en hébreu Golgotha:

[18] **C'est là qu'il fut crucifié, et deux autres avec lui, un de chaque côté, et Jésus au milieu.**

[19] **Pilate fit une inscription, qu'il plaça sur la croix, et qui était ainsi conçue: JESUS DE NAZARETH LE ROI DES JUIFS.**

[20] **Beaucoup de Juifs lurent cette inscription, parce que le lieu où Jésus fut crucifié était près de la ville: elle était en hébreu** (…la langue des 'peuple élu' de Dieu; heureusement de nos jours, moins sont trébuchant sur leur Messie)**,**

en latin (…a langue de effritement Rome et toutes ces traditions mortes)**,**

et en grec (…la langue de sagesse hellénistique et de la culture... la langue sophistiquée de cette fois... mais tout ce que la sagesse et la culture de nos jours, c'est ... bien? Comment dites-vous cela? Ne pas le faire bien! Et ce sont les langues Pilate avait l'accusation rédigé en)**.**

[21] **Alors les principaux sacrificateurs des Juifs** (…chamailler, disputent sue des jots et tittles) **dirent à Pilate,**

N'écris pas: Roi des Juifs; mais écris… qu'il a dit: Je suis roi des Juifs.

(And dismissively flipping them off…)

[22] Pilate answered, What I have written I have written.

[23] Then the soldiers, when they had crucified Jesus,

they **took His garments, and made four parts, to every soldier a part;**

now the coat was without seam, woven from the top throughout. (Notice, it is John who is recalling this incident. Matthew records the Sanhedrin's perspective; Luke must have befriended the Centurion and gives us his view of the crucifixion; and here, John speaks as one of those in Jesus' little band who faithfully followed Him. John is the one who just the night before had leaned on Jesus' breast and asked… who was going to betray Him.)

now the coat was without seam, woven from the top throughout.

[24] They said therefore among themselves, Let us not rend it (…let us not tear it)**,**

but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture be fulfilled, They parted My raiment among them, and for My vesture they did cast lots.

These things therefore the soldiers did.

(And all these events were first indelibly recorded in the memories of those who experienced them. John who had been in the high priest's residence hearing the illegal trial and verdict… following as best he could… the decisions being handed down by both the religious and civil leaders in Jerusalem that night.

(Et irrévérencieusement... probablement avec le doigt du milieu)

[22] Pilate répondit, Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.

[23] Puis les soldats, après avoir crucifié Jésus,

prirent ses vêtements, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat;

Ils prirent aussi sa tunique, qui était sans couture, d'un seul tissu depuis le haut jusqu'en bas. ((Avis, c'est Jean qui est rappelant cet incident. Matthieu enregistre le point de vue du Sanhédrin; Luc doit avoir lié d'amitié avec le Centurion et nous donne sa vue de la crucifixion; et ici, Jean parle comme un de ceux dans la petite troupe de Jésus qui l'ont fidèlement suivi. Jean est celui qui vient de la nuit avant, s'était penché sur la poitrine de Jésus et a demandé... qui serait le trahirait.)

Ils prirent aussi sa tunique, qui était sans couture, d'un seul tissu depuis le haut jusqu'en bas.

[24] Et ils dirent entre eux, Ne la déchirons pas (…laissez-nous pas le déchirer)**,**

mais tirons au sort à qui elle sera. Cela arriva afin que s'accomplît cette parole de l'Écriture: Ils se sont partagé mes vêtements, Et ils ont tiré au sort ma tunique.

Voilà ce que firent les soldats.

(Et tous ces événements ont d'abord été indélébile enregistrées dans les mémoires de ceux qui ont fait l'expérience. Jean qui avait été dans la résidence du grand-prêtre d'entendre le procès illégal et verdict... suivant du mieux qu'il pouvait ...les décisions rendues par les deux les religieuses et dirigeants civils à Jérusalem que de nuit.

He heard the illegal verdict: Juniors on the council were supposed to vote first, so they wouldn't be influenced by the senior members—by law. By their law, a 'guilty' verdict and execution could not be held on the same day. By their law… a 'not guilty' verdict and dismissal of charges could happen the same day. But by their law… never a 'guilty' verdict and execution… the same day—never!

From John's writing… it seems that he assured Mary, the mother of Jesus… he would follow the progress of the trial and report back. Undoubtedly, John hearing the verdict, 'Guilty!'… hurried to where Mary was; and gathered up the women, and brought them to Calvary.)

Verse [25] Now there stood by the cross of Jesus his mother (…she positioned herself… of course horrified, probably not even recognizing Him at first; and yet, she took her stand… near His cross)**,**

and his mother's sister, (His aunt…) **Mary the wife of Cleophas,**

and Mary Magdalene.

[26] When Jesus therefore saw his mother,

and the disciple standing by, whom He loved,
He said unto his mother,

Woman…

(Not terribly memorable, or honorable, is it? He said…)

Woman, behold (…pay attention!)

thy son! (…he's standing next to you)

Il a entendu le verdict illégal: Juniors au Conseil étaient censés pour voter tout d'abord, donc ils ne seraient pas être influencés par les supérieurs fonctionnaires—par la loi. Par leur législation, un verdict 'coupable' et l'exécution ne pouvaient pas avoir lieu le même jour. Par leur loi... un verdict 'non coupable' et le rejet des accusations pourraient se produire le même jour. Mais par leur loi... jamais un verdict 'coupable' et exécution... le même jour, jamais!
De l'écriture de Jean ... il semble qu'il a assuré Marie, la mère de Jésus ... il suivre l'avancement de procès et rapport. Sans aucun doute, Jean entendu le verdict, 'Coupable!' ... pressé à l'endroit où Marie était; et recueilli les femmes, et les conduisit jusqu'au Calvaire.)

Verset [25] Près de la croix de Jésus se tenaient sa mère (…elle a positionné elle-même... bien sûr horrifié, probablement pas même reconnaissant de lui au début; et pourtant, elle a pris sa position... près de sa croix)**,**

et la sœur de sa mère, (Sa tante...) **Marie femme de Clopas,**

et Marie de Magdala.

[26] Lorsque Jésus, voyant sa mère,

et auprès d'elle le disciple qu'il aimait,

Il dit à sa mère,

Femme...

(Pas terriblement mémorable, ou honorable, est-ce ? Il a dit...)

Femme, voilà (…faites attention!)

ton fils! (…Il est debout à côté de vous)

[27] **Then saith He to the disciple** (…whom He loved… He says)**,**

Behold (…pay attention!)

thy mother!

(Huh?! It clearly does not sound like Jesus is in a partnership… with that woman, does it?

But let's continue…)

And from that hour that disciple took her unto his own.

And we can well imagine… sometime, shortly after these words… the beloved disciple whom Jesus loved… lovingly took that woman, his new mother… away from the crucifixion. And then, hurried back!!

[27] **Puis Il dit au disciple** (…ce qu'il aimait... Il a dit)**,**

Voilà (…faites attention!)

ta mère!

(Hein?! Clairement il ne sonne pas que Jésus est dans un partenariat... avec cette femme, ça?

Mais nous allons continuer...)

Et, dès ce moment, le disciple la prit chez lui.

Et nous pouvons bien imaginer... parfois, peu de temps après ces mots ... le disciple bien-aimé que Jésus aimait... amour a pris cette femme, sa nouvelle mère... loin de la crucifixion. Et puis, pressé de retour!